We have,	*nos. hemos ó tenemos.*
You have,	*vos. habeis ó teneis.*
They have,	*ellos han ó tienen.*

Imperfecto y Pretérito.

I had,	*yo habia, hube; tenia, tuve.*
Thou hadst,	*tú habias, hubiste; tenias, tuviste.*
He had,	*él habia, hubo; tenia, tuvo.*
We had,	*nos. habíamos, hubimos; teníamos, tuvimos.*
You had,	*vos. habiais, hubisteis; teniais, tuvisteis.*
They had,	*ellos habian, hubieron; tenian, tuvieron.*

Los demas tiempos de este verbo son regulares, y se conjugan por consiguiente como los de *To Love.*

Como ya se ha visto, es por medio de este auxiliar que se forman los tiempos compuestos de los verbos.

To Be.

INFINITIVO.

To be,	*ser, estar.*

Participio Presente.

Being,	*siendo, estando.*

Participio Pasivo.

Been,	*sido, estado.*

INDICATIVO.

Presente.

I am,	*yo soy ó estoy.*
Thou art,	*tú eres ó estas.*
He is,	*él es ó está.*
We are,	*nos. somos ó estamos.*
You are,	*vos. sois ó estais.*
They are,	*ellos son ó están.*

Imperfecto y Pretérito.

I was,	*yo era, fuí; estaba, estuve.*
Thou wast,	*tú eras, fuiste; estabas, estuviste.*
He was,	*él era, fué; estaba, estuvo.*
We were,	*nos. éramos, fuimos; estábamos, estuvimos.*
You were,	*vos. erais, fuisteis; estabais, estuvisteis.*
They were,	*ellos eran, fueron; estaban, estuvieron.*

SUBJUNTIVO.

Presente.

That I may be,	*que yo sea ó esté.*
That thou mayst be,	*que tú seas ó estés.*
That he may be,	*que él sea ó esté.*
That we may be,	*que nos. seamos ó estemos.*
That you may be,	*que vos. seais ó esteis.*
That they may be,	*que ellos sean ó estén.*

Imperfecto.

I were,	*yo fuera, seria, fuese; estuviera, estaria, estuviese.*
Thou wert,	*tú fueras, serias, fueses; estuvieras, estarias, estuvieses.*
He were,	*él fuera, seria, fuese; estuviera, estaria, estuviese.*
We were,	*nos. fuéramos,* etc.; *estuviéramos,* etc.
You were,	*vos. fuerais,* etc.; *estuvierais,* etc.
They were,	*ellos fueran,* etc.; *estuvieran,* etc.

Lo restante del verbo es regular, y se conjuga como *To Love.*

La Voz Pasiva se forma agregando el Participio Pasivo del verbo que se quiere conjugar, al tiempo correspondiente del auxiliar *To Be:* v. g., "I *am loved*" (yo soy amado); "I *was loved*" (yo era amado)· "I *have been loved*" (yo he sido amado), etc.

El Verbo To Do.

Frases interrogativas, negativas y enérgicas se forman generalmente por medio del auxiliar *to Do*, en el presente de indicativo y en el imperfecto y pretérito del mismo. *Ejemplos:* He buys (él compra); he *does not* buy (él no compra); *Does* he buy? (¿Compra él?) *Does* he *not* buy? (¿No compra él?) he bought (él compró); he *did not* buy (él no compró); *Did* he buy? (¿Compró él?) *Did* he *not* buy? (¿No compró él?) Cuando *to Do* se usa enérgicamente, equivale á una afirmacion.

VERBOS IRREGULARES.

Son *Verbos Irregulares* en Ingles, los que no forman su participio pasivo ni su imperfecto ó pretérito con la adicion de las letras *d ó ed:* v. g., to *see* (ver), I *saw* (yo veia ó ví), I have *seen* (he visto). Todas estas irregularidades están incluidas en este Diccionario, en sus respectivos lugares; pero para facilitar á los principiantes el hallarlas, se pone la siguiente lista de todas ellas en Ingles solamente, para no hacer muy difusa esta Sinópsis. Los que están marcados con una R indican que pueden formarse de la manera regular: v. g., *to work* (trabajar); he *workea ó wrought* (él trabajó); he has *worked ó wrought* (él ha trabajado); en cuyo caso se prefiere esta.

Presente.	*Imperf.*	*Part pas.*
Abide	abode	abode
Am	was	been
Arise	arose	arisen
Awake	awoke, R	awaked
Bear, *to produce*	bare	born
Bear, *to carry*	bore	borne
Beat	beat	beaten, beat
Begin	began	begun
Bend	bent	bent
Bereave	bereft, R	bereft, R
Beseech	besought	besought
Bid	bid, bade	bidden, bid
Bind	bound	bound
Bite	bit	bitten, bit
Bleed	bled	bled
Blow	blew	blown
Break	broke	broken
Breed	bred	bred
Bring	brought	brought
Build	built	built
Burst	burst	burst
Buy	bought	bought
Cast	cast	cast
Catch	caught	caught
Chide	chid	chidden, chid
Choose	chose	chosen
Cleave, *to split*	clove *or* cleft	cleft, cloven
Cling	clung	clung
Clothe	clothed	clad
Come	came	come
Creep	crept	crept
Crow	crew, R	crowed
Cut	cut	cut
Dare, *to venture*	durst	dared
Deal	dealt, R	dealt, R
Dig	dug, R	dug, R
Do	did	done
Draw	drew	drawn
Drink	drank	drunk
Drive	drove	driven
Dwell	dwelt	dwelt

Presente.	*Imperf.*	*Part. pas.*
Eat	eat, *or* ate	eaten
Fall	fell	fallen
Feed	fed	fed
Feel	felt	felt
Fight	fought	fought
Find	found	found
Flee	fled	fled
Fling	flung	flung
Fly	flew	flown
Forget	forgot	forgotten
Forsake	forsook	forsaken
Freeze	froze	frozen
Get	got	got
Gild	gilt, R	gilt, R
Gird	girt, R	girt, R
Give	gave	given
Go	went	gone
Grave	graved	graven, R
Grind	ground	ground
Grow	grew	grown
Have	had	had
Hang	hung, R	hung, R
Hear	heard	heard
Hew	hewed	hewn, R
Hide	hid	hidden *or* hid
Hit	hit	hit
Hold	held	held
Hurt	hurt	hurt
Keep	kept	kept
Knit	knit, R	knit, R
Know	knew	known
Lade	laded	laden
Lay	laid	laid
Leave	left	left
Lend	lent	lent
Let	let	let
Lie, *to rest*	lay	lain
Load	loaded	laden, R
Lose	lost	lost
Make	made	made
Meet	met	met
Mow	mowed	mown, R
Pay	paid	paid
Read	read	read
Rend	rent	rent
Rid	rid	rid
Ride	rode	rode
Ring	rung, rang	rung
Rise	rose	risen
Rive	rived	riven
Run	ran	run
Saw	sawed	sawn, R
Say	said	said
See	saw	seen
Seek	sought	sought
Sell	sold	sold
Send	sent	sent
Set	set	set
Shake	shook	shaken
Shape	shaped	shaped, shapen
Shave	shaved	shaven, R
Shear	sheared	shorn
Shed	shed	shed
Shine	shone, R	shone, R
Shoe	shod	shod
Shoot	shot	shot
Show	showed	shown
Shrink	shrunk	shrunk
Shut	shut	shut
Sing	sung, sang	sung
Sink	sunk, sank	sunk
Sit	sat	sat
Slay	slew	slain
Sleep	slept	slept
Slit	slit	slit *or* slitted

Presente.	*Imperf.*	*Part. pas.*
Smite	smote	smitten
Sow	sowed	sown, R
Speak	spoke	spoken
Speed	sped	sped
Spend	spent	spent
Spill	spilt, R	spilt, R
Spin	spun	spun
Spit	spit, spat	spit
Split	split	split
Spread	spread	spread
Spring	sprung, sprang	sprung
Stand	stood	stood
Steal	stole	stolen
Stick	stuck	stuck
Sting	stung	stung
Stride	strode *or* strid	stridden
Strike	struck	struck *or* stricken
String	strung	strung
Strive	strove	striven
Strow	strowed	strown
Swear	swore	sworn
Sweat	sweat, swet, R	sweat, swet, R
Sweep	swept	swept
Swell	swelled	swollen, R
Swim	swum, swam	swum
Swing	swung	swung
Take	took	taken
Teach	taught	taught
Tear	tore	torn
Tell	told	told
Think	thought	thought
Thrive	throve, R	thriven
Throw	threw	thrown
Thrust	thrust	thrust
Tread	trod	trodden
Wax	waxed	waxen, R
Wear	wore	worn
Weave	wove	woven
Weep	wept	wept
Wet	wet	wet, R
Win	won	won
Wind	wound	wound
Work	wrought, R	wrought, R
Wring	wrung	wrung
Write	wrote	written

DEL ADVERBIO.

Los *Adverbios* de *modo ó calidad*, que en Castellano se forman añadiendo la terminacion *mente* al adjetivo, se expresan en Ingles por medio de la sílaba *ly* añadida al mismo: v. g., *wise* (sabio), wise*ly* (sabia*mente*); *dear* (caro), dear*ly* (cara*mente*).

Los *Adverbios* admiten los grados de comparacion, y los expresan con las mismas letras que los adjetivos: v. g., *near* (cerca), *near*er (mas cerca), *the near*est (lo mas cerca).

En Ingles no se puede usar mas de una negativa; y así, *No quiero nada* se traduce, "I want nothing."

(Véase la lista de los Adverbios mas comunes en el "*Método de Ollendorff*," página 367.)

DE LA PREPOSICION.

Hay un gran número de verbos en Ingles que están acompañados de ciertas Preposiciones, que son como una parte de ellos, entran en su significacion y se la hacen variar: v. g., "To pack *away ó off*" (Huirse, tomar las de Villadiego); "to pack *off*" (Morir).

(Véanse las *Preposiciones* mas comunes en el "*Método de Ollendorff*," página 369.)

DE LA CONJUNCION.

Las *Conjunciones* se dividen en Ingles, como en Español, en *copulativas* y *disyuntivas*.

Copulativas son las que enlazan simplemente unas palabras con otras, y las oraciones entre sí: v. g., "Peter *and* John will speak" (Pedro *y* Juan hablarán); "Wisdom *and* ignorance are opposites" (sabiduría *é* ignorancia son cosas opuestas).

Disyuntivas son las que significan division ó alternativa entre las cosas: v. g., "I speak *neither* English, French, Spanish, *nor* German" (Yo no hablo *ni* ingles, *ni* frances, *ni* español, *ni* aleman).

(Para las *Conjunciones* mas comunes, véase el "*Método de Ollendorff*," página 370.)

DE LA INTERJECCION.

La *Interjeccion* es una palabra que sirve para expresar los varios afectos del ánimo, ó para llamar la atencion: como, "*Oh*, what a beautiful creature!" (¡Oh, qué linda criatura!) "*See!*" (¡Mira!)

(Véase la lista de *Interjecciones* en el "*Método de Ollendorff*," página 371.)

OBSERVACIONES SOBRE ALGUNAS REGLAS DE LA SINTÁXIS.

Cuando los poseedores de una misma cosa son dos ó mas, el apóstrofo y la *s* se ponen solo despues del último: v. g., "The father and son's house" (La casa del padre y del hijo); "John and Henry's book" (El libro de Juan y de Enrique).

Dos ó mas sustantivos singulares, regidos por las conjunciones *either — or, neither — nor,* rigen el verbo, el adjetivo y el pronombre en singular: v. g., "*Either* Peter *or* John *is* guilty" (*ó* Pedro *ó* Juan *son* culpados); "*Neither* time *nor* distance *is* able to diminish our friendship" (*ni* el tiempo *ni* la distancia *son* capaces de disminuir nuestra amistad).

La preposicion *to*, que designa el infinitivo, se omite frecuentemente despues de los verbos *to bid, dare, need, make, see, hear, let,* y los auxiliares *may, can, will, shall, must* y sus pretéritos: v. g., "I dare *say*" (Me atrevo *á decir*).

Los verbos que significan *esperar, mandar, desear* etc., rigen el siguiente al presente de infinitivo con preferencia al perfecto del mismo: v. g., "I found him better than I expected *to find him*," y no "*to have found him*" (Le hallé mejor de lo que yo esperaba *hallarle*, y no *haberle hallado*).

El Participio de presente ingles (Gerundio español) se traduce en el presente de infinitivo, con la misma preposicion, excepto cuando esta es *by*, en cuyo caso se omite, y el participio se traduce por el gerundio: v. g., "The *taking* from another what is his, without his permission, is called *stealing*" (El *tomar* de otro lo que es suyo, sin su permiso, se llama *robar*); "John was sent to prepare the way *by preaching* repentance" (Juan fué enviado para preparar el camino *predicando* la penitencia).

Algunas conjunciones requieren el indicativo y otras el subjuntivo; en general, cuando el sentido es contingente ó dudoso se debe usar del último: v. g., "If I *were* to write, he *would* not *do* it" (Si yo le *escribiera*, él no lo *haria*); "He will not be pardoned unless he *repent*" (El no será perdonado, á ménos que se *arrepienta*).

Antº Gomez

INTRODUCCION

LA PRONUNCIACION DE LA LENGUA INGLESA.

1. Al aprender la pronunciacion de una lengua extranjera, es de la mayor importancia poder distinguir los sonidos ó elementos, que forman las voces de nuestra propia lengua; es decir, analizar las voces en sus elementos ó menores partes. Estos sonidos, elementos ó menores partes de las voces son lo que representamos por medio de las letras. A estas les damos nombre, y hablamos de ellas por el que les hemos asignado. Con todo, el nombre de una letra no es siempre su sonido; y esta diferencia debe observarse atentamente, á fin de comprender lo que se quiere dar á entender por los *sonidos* ó elementos de la habla. Por ejemplo, el nombre de esta letra *h* es *ache* en castellano; pero sucede que de los tres sonidos que ha tenido, el de *f* le ha perdido, el aspirado se usan solo les inteligentes, y bien educados, y el gutural se oye entre el vulgo, particularmente en algunas provincias; en consecuencia de lo cual esta letra no tiene en el día sonido ninguno, así es que *haz, hebra, hidalgo, hora, humor*, se pronuncian exactamente como si estuviesen escritas *az, ebra, idalgo, ora, umor*. La letra *h* está escrita en estas voces, se presenta á los ojos, tiene nombre, y se la conoce por este nombre, pero no representa ningun sonido, como lo hacen las otras letras de las dichas palabras.

Estas letras que no representan algun sonido se llaman en Ingles, *Letras calladas*, as cuales ocurren en un tan grande número de palabras en esta lengua, que no admiten comparacion con la castellana; á veces se callan dos, tres y aun cuatro letras en una sola palabra, v. g., *eight, colleague, weighed, &a.*, que se pronuncian *eit, col-lig, ued, &a.*

2. En segundo lugar, á veces se combinan dos ó mas letras para representar un sonido; por ejemplo, en castellano, *qu* en *qu*ita, *gu* en si*gu*e, representan precisamente los mismos sonidos representados por las letras sencillas *c* en *c*obre, y *g* en *g*ato. Esta especie de irregularidad es mucho mas abundante en Ingles que en Español. En esta lengua puede considerarse como perteneciente á la precedente irregularidad; por cuanto la *u* en las combinaciones *qu* y *gu*, en *qu*ita, si*gu*e, puede considerarse como *callada*; pero en Ingles se usan estas combinaciones para representar sonidos para los cuales no hay letras simples en su alfabeto; por ejemplo, *au* en *au*tumn, *aw* en *aw*ful, y *awe* en la voz *awe*, se pronuncian de la misma manera con el sonido de una simple vocal, para el cual no hay letra que le exprese en el alfabeto Ingles. Este sonido está descripto en el N. 1, de las Notas sobre el alfabeto Fonético, que se explicará despues.

3. Ademas, el mismo sonido se representa á veces en diferentes voces por diferentes letras. La *j* en *j*ugo y la *g* en *g*inete representan un mismo sonido. Lo propio sucede con la *c* en *c*elo, y la *z* en lá*z*ipiz. Esta irregularidad se halla tambien en Ingles con mas abundancia que en castellano.

4. Hay tambien otra irregularidad en la ortografía del Ingles, Frances y otras lenguas, á saber: una misma letra se pronuncia de varias, diferentes maneras, ó en otras palabras, representa sonidos enteramente diferentes, en diferentes palabras: v. g., *a* suena á veces como *e*, *e* como *i*, *o* como *u*, &a. Así en Ingles, *lo!* (he aquí), se pronuncia precisamente como el pronombre *lo* en Español; pero *do* (hacer), se pronuncia *du*; *to* (á), *tu*, &a. Esta irregularidad se extiende tambien muchísimo. En Español sucede lo mismo con la *y*, la cual como conjuncion se pronuncia como *i*, v. g., *Europa* y *América*, y como consonante cuando hiere alguna vocal, como en *y*erro, *y*ugo.

5. Consideradas todas estas irregularidades, que multiplicadas unas por otras ocurren tan frecuentemente, de una manera ú otra, en la mayor parte de las palabras, casi se puede decir, que las letras inglesas de ninguna manera representan los sonidos del lenguaje, y por consiguiente es en cierto modo imposible hallar la pronunciacion de las palabras por la mera vista de las letras manuscritas ó impresas *del modo ordinario*. Una cosa es aprender á escribir una palabra, y otra enteramente diferente el saber pronunciarla despues que está escrita. Es tan grande esta dificultad que tanto los Americanos como los Ingleses estan obligados á tener para su uso "Diccionarios de Pronunciacion" con su clave correspondiente; esto es, diccionarios en que las palabras estan impresas, tal cual deben escribirse, y á continuacion las mismas palabras con ciertos signos, que muestran como deben pronunciarse; el método ó sistema con que esto se hace, se denomina *clave*, la cual no es siempre la misma. Estos son los que se llaman "*Diccionarios de Pronunciacion*." No los hay en Castellano, porque no se necesitan.

6. La diferencia entre la manera de escribir y la de pronunciar las palabras en Ingles trae su orígen parte de que la lengua Inglesa se ha formado de la mezcla de un grande número de diferentes lenguas; parte de los grandes cambios que han ocurrido en el método de pronunciar muchas palabras durante muchos siglos,